

Г.А.НУРУМБЕТОВА
Р.ОПАЕВА

СЕМАНТИКА И СТРУКТУРА СЛОЖНЫХ СЛОВ В СОВРЕМЕННОМ
КАРАКАЛПАКСКОМ ЯЗЫКЕ

Мақалада ғылыми және публицистикалық стильде жиі қолданылатын күрделі сөздердің (қарақалпақ тіліндегі) семантикалық және құрылымдық жағына ғылыми талдау жасалған.

Makalede, Karakalpak ilmi ve sosyo-politik yazılannda kullanılan bileşim ifadelerinin anlam ve bünyesi analize edilmiştir.

Сложные слова образуются из двух или более слов и обозначают широкое понятие. Сочетание их компонентов объединяются по значению как устойчивые сочетания и в предложении выполняют функцию одного члена предложения. В современном каракалпакском языке сложные слова в последнее десятилетие становятся очень продуктивными в употреблении. Если рассмотреть их с семантической точки зрения, то они охватывают слова, входящие в различные сферы жизни. Особенно составные сложные слова образуются и активно употребляются в публицистическом и научном стилях.

На основе собранных фактических материалов сложные слова современного каракалпакского языка с семантической точки зрения разделили на следующие виды:

Составные термины, связанные с социально-экономической сферой жизни :бәнтликке көмеклеси орайы (центр помощи занятости), бес күнлик жумыс хәптеси (пятидневная рабочая неделя), банк аудити (банковский аудит), банк филиалы (филиал банка), банк есапбаты (счет банка), биржа товары (биржевые товары), киши бизнес (малый бизнес), экономикалық реформа (экономическая реформа), турақ жай фонды (жилищный фонд), төле терминаллары (платежные терминалы), еркин базар (свободный рынок), киши кәрхана (малое предприятие), қоспа кәрхана (совместное предприятие), ири оңла жумыслары (работа по капитальному строительству), пластик карточка (пластиковая карточка), исбилерменлик субъектлери (субъект предпринимательства), хожалық жүрити ши субъект (субъект ведущий хозяйство), аксил реклама (аксильная реклама) и т.д. Например: Хәзирги уақытта исбилерменлик субъектлери төрепинен пластик карточкалар хәм төлеу терминалларынан пайдаланыу хәм де тутыныушыларға усы төлем түри арқалы хызмет көрсетиу кеңнен өзлестирилмекте ("Еркин Қарақалпақстан" 10-сентябрь 2009 жыл). *В настоящее время со стороны субъектов предпринимателей осваиваются пластические карточки и*

использование платежных терминалов и оказываются услуги потребителям такими способами платежа.

По структуре сложные слова имеют следующие виды :

1.Существительное+существительное: мийнет биржасы (биржа труда), банк филиалы (филиал банка), банк аудити (банковский аудит), пластик карточка (пластиковая карточка) и т.д

2.Прилагательное+существительное: киши кәрхана (малое предприятие), қоспа кәрхана (совместное предприятие), киши бизнес (малый бизнес), еркин базар (свободный рынок) и т.д.

3.Имя действия+существительное: төлеу терминаллары (платежные терминалы) и т.д.

4.Существительное+имя действия+существительное: бәнтликке көмеклесиу орайы (центр помощи занятости), хожалық жүритиуши субъект (субъект ведущий хозяйство) и т.д.

5.Прилагательное+имя действия+существительное: ири оңда жұмыслары (работа по капитальному строительству) и т.д.

6.Числительное+существительное: бес күнлик жұмыс хәптеси (пятидневная рабочая неделя) и т.д.

Составные термины, образованные в связи с переменами в сфере медицины :репродуктив саламатлылық (репродуктивное здоровье), Республикалық көп тармақлы медициналық орай (Республиканский многоотраслевой медицинской центр), бас пышакер (главный врач), қыста лы медициналық жәрдем (экстренная медицинская помощь), орта бу ын медицина хызметкерлери (средние медицинские персоналы), стационар емле (стационарное лечение) и т.д. Например: У них народ проходит профилактический осмотр, проводится усиленная работа по борьбе с раковыми заболеваниями, народ к себе, к своему здоровью относится с особым вниманием. (журнал "Каракалшакстан"5-6).

Такие сложные слова по морфологической структуре имеют следующие виды :прилагательное+существительное :профилактикалық көрик (профилактический осмотр), стационар емле (стационарное лечение) и т.д. существительное+существительное: бас пышакер (главный врач) и т.д. наречие+существительное: тез жәрдем (скорая помощь).

Составные термины, образованные в связи с переменами в судебно-правовой области: адам саудасы (торговля людьми), нәшебентлик затлар (наркотические вещества), реакцион диний топарлар (реакционно-религиозные группировки), адвокатлар фирмасы (фирма адвокатов), адвокат этикасы (этика адвоката), бажыхана транзити (таможенный транзит), газли қураллар (газовые оружия), Хаяллар жынаятшылығы (женская преступность), криминалистлик техника (криминалистическая техника), улы ма мүлк (общее

имущество), бир адамлык камера (камера для одного человека, одноместная камера) и т.д. Например: Адам саудасы - инсан кәдир-кымбатына кәуип салатуғын трансмиллий, уйымласқан жынаятшылык көринислериниң бири есапланады ("Фөрезизлик хәм нызам" 27-февраль 2010 жыл). Торговля людьми считается одним из видов транснациональной организованной преступности, вызывающей опасность чести и достоинству человечества.

При рассмотрении их по структуре они имеют следующие виды:

1. Существительное+существительное: адам саудасы (торговля людьми), адвокат этикасы (этика адвоката), адвокатлар фирмасы (фирма адвокатов) и т.д.

2. Прилагательное+существительное: азли кураллар (газовые оружия), нөшебентлик затлар (наркотические вещества) и т.д.

3. Местоимение+существительное: улыума мүлк (общее имущество) и т.д.

4. Числительное+существительное: бир адамлык камера (одноместная камера) и т.д.

Составные термины, образованные в связи с развитием средств массовой информации (СМИ): цифралы телевизор (цифровой телевизор), медиа базар, интернет материаллары (материалы интернета), мәлимлеме - ресурс орайы (ресурсный центр информации), газета тиражы (тираж газеты), журналистлик интуиция (журналистическая интуиция), ғалаба хабар кураллары (средства массовой информации), цифралы тюнер (цифровой тюнер).

Если рассматривать данные примеры по морфологической структуре, то сложные слова имеют следующие виды:

1.Существительное+существительное: газета тиражы (тираж газеты), мәлимлеме-ресурс орайы (информационно-ресурсный центр) и т.д.

2.Прилагательное+существительное: цифралы телевизор (цифровой телевизор), журналистлик интуиция (журналистическая интуиция).

3.Местоимение+существительное: ғалаба хабар кураллары (средства массовой информации).

Составные термины, образованные в связи с изменениями в области связи: уялы телефон (сотовый телефон), факсимиллик байланыс (факсимильная связь), байланыс операторы (оператор связи), мобиль телефон (мобильный телефон), почта жөнелтпелери (почтовые переводы), пул жөнелтпелери (денежные переводы), исеним телефоны (телефон доверия), кең полсалы сымсыз байланыс (широкополосная беспроводная связь), сим карта. Например :Электр байланысының тийкаргы түрлери :телефон, телеграф, факсимиллик байланыс, мағлыматларды жеткерип бериу, видеотелефон байланыслары болып табылады ("Еркин Каракалпакстан"

1995г. 23-марта). *Основными видами электрической связи является телефон, телеграф, факсимильная связь, доставка сведений, видеотелефонная связь.*

Составные термины, образованные в связи с изменениями в области образования: мэмлекетлик грант (государственный грант), тест сынақлары (тестовые испытания), мэмлекетлик тест орайы (государственный тестовый центр), магистратура бөлими (отдел магистратуры), магистр дөрежеси (степень магистра), титул қағазы (титульный лист), қосымша контракт (дополнительный контракт), жуумақлаушы қадағалау (итоговый контроль), технологиялық карта (технологическая карта) и т.д. Например: Өзбекстан Республикасы Қаржы министрлиги, 2010 / 2011-оқы жылында мэмлекетлик грантлар тийкарында бакалаврият, магистратураға қабыл етиудиң тастыйықланған квоталарына муапық қөлишлесип атырған студентлер контингентин есапқа ала отырып, бюджеттен зөрүрли қаржылар ажыратылыуын төмийинлесин ("Каракалпакстан жаслары", 3 июня 2010 г.); *Министерству Финансов Республики Узбекистан в 2010/2011 учебном году в соответствии с утвержденной квотой приема на магистратуру, бакалаврият на основе государственного гранта учитывая, формируемый контингент студентов, обеспечит выделение необходимых средств из бюджета.*

Структура составных терминов, образованных в связи с изменениями в области образования имеет следующий вид:

1. Существительное + существительное: мэмлекетлик тест орайы (государственный центр тестирования), тест сынақлары (тестовые испытания), магистр дөрежеси (магистрская степень), титул қағазы (титульный лист) и т.д.

2. Существительное + имя действия: халық билимлендири бөлими (отделение народного образования) и т.д.

3. Имя действия + имя действия: жуумақлаушы қадағалау (итоговый контроль) и т.д.

Таким образом, в общей сложности, в словарном составе каракалпакского языка в последнее время в связи с развитием общества, науки и техники сложные слова начали развиваться продуктивно.

REZUME

G.NURUMBETOVA, R.OPAEVA (Nukus)

SEMANTIC AND STRUCTURE OF COMPOUND WORDS IN MODERN KARAKALPAK LANGUAGE

The article deals with the semantic and structure of compound words in modern Karakalpak language which are frequently used in scientific and journalism style.